

妙妙

搬到動物村

Mina's New Home in Animal Village 文：「從起步開始」計劃團隊
圖：FaMiJy





我是妙妙，
My name is Mina.
我今年三歲，
I am three years old.
我是女孩子，
I am a girl.
我喜歡跳舞。
I like dancing.

我是古力，
My name is Gurung.
我今年六歲，
I am six years old.
我是男孩子，
I am a boy.
我喜歡吃東西。
I like food.



我是叮叮，
My name is Dipti.
我今年五歲，
I am five years old.
我是女孩子，
I am a girl.
我喜歡唱歌。
I like singing.

我是阿林，
My name is Lavik Singh.
我今年四歲，
I am four years old.
我是男孩子，
I am a boy.
我喜歡踢足球。
I like playing football.



妙妙搬到動物村。

Mina has moved to Animal Village.

今天，古力、叮叮和阿林一起去探望她。

Today, Gurung, Dipti, and Lavik Singh visit her new home.

妙妙帶大家參觀動物村，那裏住了很多動物。

She shows everyone around the village, where many animals live.





妙妙、古力、叮叮和阿林來到森林。

Mina, Gurung, Dipti, and Lavik Singh get into the forest.

森林裏有很多樹木和動物。

There are lots of trees and animals in the forest.





古力說：「猴子會吃香蕉，也會爬樹。」

'Monkeys eat bananas and climb trees,' says Gurung.

妙妙說：「可愛的兔子會吃草，也會吃蘿蔔。」

Mina says, 'Rabbits are so cute. They eat grass and carrots.'

接着，妙妙、古力、叮叮和阿林穿上潛水衣，準備跳進海裏。

Then, Mina, Gurung, Dipti, and Lavik Singh put on their wetsuits, getting ready to jump into the ocean.





妙妙、古力、叮叮和阿林來到海洋。

Mina, Gurung, Dipti, and Lavik Singh are now in the ocean.



叮叮說：「魚會游泳，也會玩捉迷藏。」

Dipti says, 'Fish can swim and play hide-and-seek.'

阿林說：「巨大的鯊魚會游泳，也會跳舞。」

'The giant shark can swim and dance,' Lavik Singh adds.



「咕嚕……咕嚕……」

‘Growl ... grrr ...’

妙妙問：「這是甚麼聲音呢？」

Mina asks, ‘What’s that noise?’

古力摸着肚子說：「我餓了。」

‘I’m hungry,’ Gurung touches his belly.

阿林笑着說：「我喜歡古力。古力喜歡吃東西。我們一起去吃午餐吧！」

Lavik Singh says with a smile, ‘I like Gurung. Gurung likes eating. Let’s have lunch together!’



妙妙、古力、叮叮和阿林坐在草地上，一邊吃午餐，一邊欣賞風景。

Mina, Gurung, Dipti, and Lavik Singh are sitting on the grass, having their lunch and enjoying the scenery.

妙妙說：「快樂的小鳥會唱歌，也會飛翔。」

Mina says, 'Look! The happy birds can sing and fly.'

叮叮說：「我喜歡美麗的花朵。」

Dipti says, 'I like beautiful flowers.'



忽然，妙妙、古力、叮叮和阿林聽見一些奇怪的聲音。

Suddenly, Mina, Gurung, Dipti, and Lavik Singh hear some strange noises.

他們都很害怕，立刻躲到大樹上。

They are all very frightened and immediately hide in a big tree.



古力鼓起勇氣，探頭看看，說：「啊！有獅子！獅子在吼叫呢！」

Gurung plucks up his courage, looks around and says, 'Ah! There's a lion! It's roaring!'

妙妙說：「不用怕！獅子在打呵欠。」

Mina says, 'Don't be afraid! The lion is yawning.'

阿林感到十分興奮，說：「獅子會吼叫，也會打呵欠。」

'Lions can roar and yawn,' says Lavik Singh excitedly.





忽然，大樹震動了。

Suddenly, the tree shakes.

原來，妙妙、古力、叮叮和阿林剛才情急之下爬到長頸鹿的身上了。

Then, they realise that they're not actually in a tree, but on a giraffe.

長頸鹿轉過頭來，看着他們說：「我喜歡你們。」

The giraffe turns around, looks at them and says, 'I like you all.'



妙妙、古力、叮叮和阿林一起說：「我們喜歡高大的長頸鹿。」

Mina, Gurung, Dipti, and Lavik Singh say, 'We like tall giraffes.'





時候不早了，他們一邊唱歌，一邊跳舞，開開心心地回到妙妙的家。

It is getting late. They sing and dance, returning to Mina's house happily.



樹葉

leaf

草地

grassland



花朵

flower

艸

草莓

strawberry



蘋果

apple

香蕉

banana



蘿蔔

carrot



藍莓

blueberry





© 2020-2023 從起步開始——幼稚園非華語學生學習中文支援計劃 版權所有

本書可在合理範圍內以教學為目的下載及複製使用，但這些行為不能抵觸及不合理地損害版權擁有人正常利用作品的合法權益。

© 2020-2023 Start from the Beginning - Chinese Supporting Scheme for Non-Chinese Speaking Students in Kindergarten. All rights reserved.

This storybook can be downloaded and copied, to a reasonable extent, for the purposes of instruction. However, such acts must not conflict with and unreasonably prejudice the legitimate interests of copyright owners to normally exploit their works.





計劃合作夥伴
Project Partners



項目委聘人
Project Commissioner



項目投資者
Project Investors



計劃網站 Website
<https://kgcsl.edu.hku.hk>

ISBN 978-988-16086-3-5



9 789881 608635